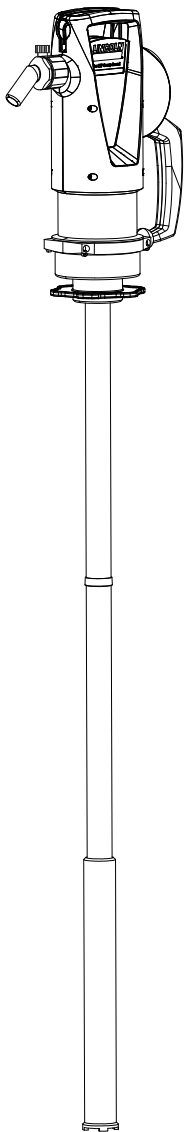


DEF lever-action pump

Model 1392



Date of issue	July 2021
Form number	404801
Version	3

Contents

Explanation of signal words for safety	3
Safety	3
Respiratory protection	3
Eye protection	3
Skin protection	3
Description	4
Fluids permitted	4
Disposal	4
Handling	4
Unpacking	4
Material	4
Maintenance	4
Assembly	5
Parts list	7
Warranty	8

Explanation of signal words for safety

NOTE

Emphasizes useful hints and recommendations as well as information to prevent property damage and ensure efficient trouble-free operation.

CAUTION

Indicates a dangerous situation that can lead to light personal injury if precautionary measures are ignored.

WARNING

Indicates a dangerous situation that could lead to death or serious injury if precautionary measures are ignored.

DANGER



Indicates a dangerous situation that will lead to death or serious injury if precautionary measures are ignored.

Safety

Read and carefully observe these installation instructions before installing/operating/troubleshooting equipment. Equipment must be installed, maintained and repaired exclusively by persons familiar with instructions.

Install equipment only after safety instructions and guide have been read and completely understood.

Any other use not in accordance with instructions will result in loss of claim for warranty or liability.

- Read and understand instructions before using pump. 
- Keep manual for future reference.
- Do not use for solvents or fuels (e.g. petrol).
- Temperature of liquids ranges from 14 to 104 °F (-10 to +40 °C).
- Pump only functions in vertical position.
- Pump must only be used under supervision of operator.
- Do not smoke during refuelling.
- Avoid spilling liquids that could be harmful to environment. 
- 1392 pump is subject to industrial accident prevention regulations currently in force.

Respiratory protection

- Do not operate pump in enclosed space. Use proper ventilation to avoid inhalation of vapors, fumes or smoke. Obey all safety precautions.
- Installer is responsible for proper use of pump. Place in ventilated area to prevent vapor accumulation.
- Operator is responsible for ensuring all safety signals and operating instructions detailed in this manual are followed.

Eye protection

- Always wear protective mask or protective eye wear.

Skin protection

- Always wear protective gloves to avoid repeated and prolonged contact with skin.

Description

Model 1392 pump is a manual, lever operated, piston pump. It is used to decant urea.

Ideal for quick and easy filling of drums, containers and tanks.

Fluids permitted

Permitted: DEF (Urea)

Do not use pump for any fluid except DEF.

Gasoline, inflammables, food liquids, corrosive chemical products, solvents or any other fluid other than DEF, are prohibited and will damage pump and void warranty.

Disposal

Dispose of components in accordance with local laws and regulations by companies that specialize in disposal and recycling of industrial waste, and in particular:

- Disposal of packaging
 - Packaging consists of biodegradable cardboard. Deliver to recycling companies.
- Disposal of metal components
 - Deliver metal parts, whether paint-finished or stainless steel, to scrap metal collectors.
- Disposal of other parts
 - Deliver parts such as pipes, rubber seals, or plastic components to companies that specialize in disposal of industrial waste.

Handling

Pump weighs approximately 4.6 lbs (2 kg). Lifting devices are not required.

Check packing material on delivery and store in dry place.

Unpacking

Read manual prior to unpacking unit.

Contents of package may have shifted during shipment.

Verify pump has not been damaged during transport or storage. Clean inlet and outlet openings, removing any dust or residual packing material before use.

Material

Pump is made using technopolymer material that resists all forms of stress pump may be subjected to while pumping DEF.

All metal parts are made from AISI 303 and 304 stainless steel.

- Manufacturer reserves all rights to modify product features, at any time, without notice.
- Disregarding any statement concerning use of pump will void warranty.
- Manufacturer will not be liable for any damage resulting from incorrect pump operation, non-compliant operations or due to pump tampering.

Maintenance

Maintenance of 1392 pump is minimal; however, to maximize product lifetime, inspection is recommended.

- 1 Clean suction filter inside telescopic pipe (6).
- 2 Inspect delivery hose (8) and nozzle (7) for obstructions or damage.

Assembly

- 1 Thread rigid pipe (6A) onto pipe (6B).
- 2 Extend telescopic pipe (6) to maximum height.
- 3 Insert and tighten telescopic pipe (6) into threaded coupling (5) of pump body (3) (→ Fig. 1, page 6).
- 4 Screw pump body (3) onto container until pump body (3) is in position for use.
- 5 Hold pump body (3) in place while hand-tightening locking ring (11).
- 6 Thread decanting spout (1) or hose coupling (9) onto pump body (3) with swivel nut (2).
- 7 If using hose, install hose coupling (9) with siphon valve in up position onto pump body.
- 8 Connect delivery hose (8) to hose coupling (9) and nozzle (7) with hose clamps (12) as shown.*
- 9 Insert nozzle (7) into delivery hose (8) and install hose clamp (12) (→ Fig. 2, page 6).
- 10 If using decanting spout (1), thread into swivel nut (2) on pump body (3).

NOTE*

Due to industry changes, nozzle (7) has been reduced in size for use with current industry filler tube sizes.

Nozzle (7) is now available for purchase. See parts list on page 7.

NOTE

Sections 6B and 6C of pipe are assembled by Lincoln at factory.

Section 6B and 6C can be assembled directly to pump body (3) for use with smaller drum and/or buckets without section 6A.

Telescopic pipe (6) extends to fit 55 gallon (208 liter) drums when using all sections of pipe (6).

Use decanting spout (1) if not using delivery hose (8). Use hose coupling (9) if using delivery hose (8).

Telescopic pipe (6) resting on bottom of drum or tank will adjust position to correct height.

NOTE

Store nozzle (7) in delivery hose nozzle holder (10) after using pump body (3) with delivery hose (8) (→ Fig. 2, page 6).

* Indicates change.

Fig. 1

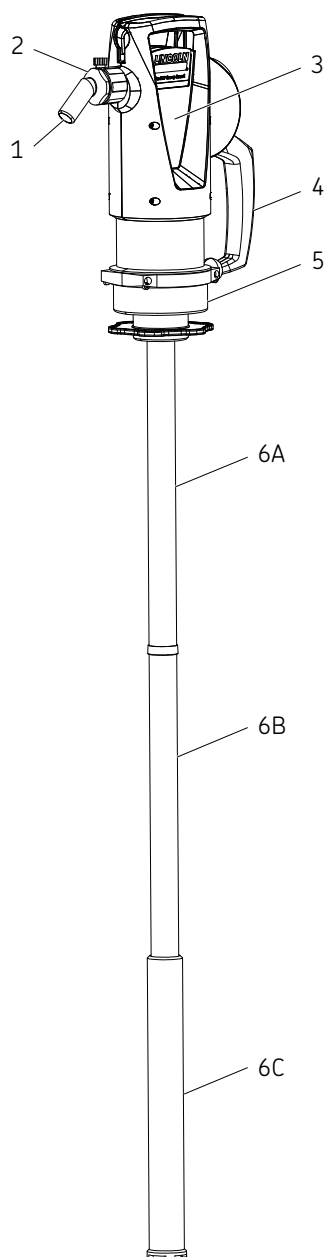
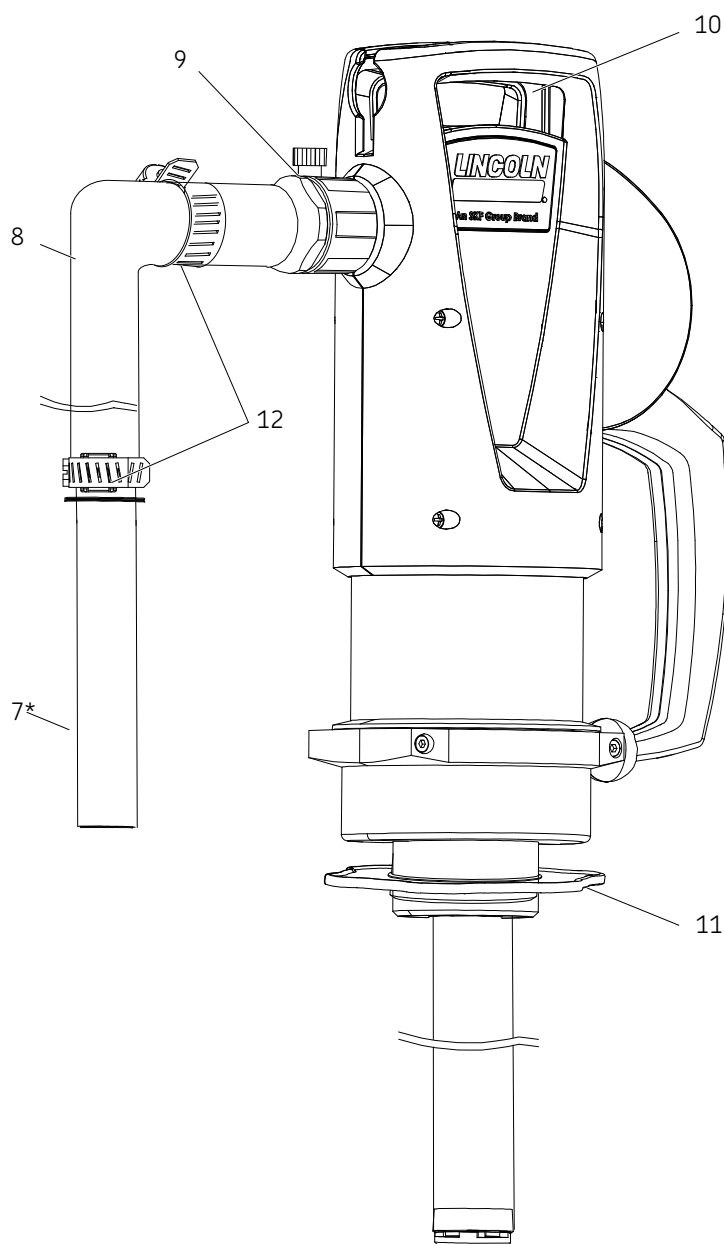


Fig. 2



* Indicates change.

Parts list

Item	Description	Quantity	Service kit
1	Decanting spout	1	1)
2	Swivel nut	1	Not available
3	Pump body		Not available
4	Lever	1	Not available
5	Threaded coupling	1	Not available
6	Telescopic pipe	1	279750
7	Nozzle 3/4 in (19 mm)	1	280468 2)*
8	Delivery hose	1	2)
9	Hose coupling with siphon valve	1	1)
10	Delivery hose nozzle holder	1	Not available
11	Locking ring	1	279754
12	Hose clamp	2	2)

1) Pump outlet kit 279749
2) Delivery hose kit 279751
* Indicates change.

Warranty

The instructions do not contain any information on the warranty. This can be found in the General Conditions of Sales, available at: www.lincolnindustrial.com/technicalservice or www.skf.com/lubrication.

skf.com | lincolnindustrial.com

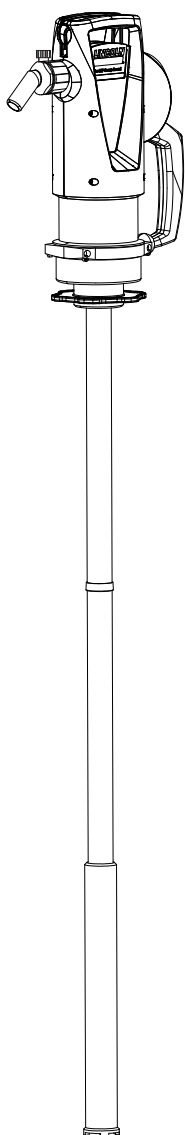
© SKF and Lincoln are registered trademarks of the SKF Group.

© SKF Group 2021
The contents of this publication are the copyright of the publisher and may not be reproduced (even extracts) unless prior written permission is granted. Every care has been taken to ensure the accuracy of the information contained in this publication but no liability can be accepted for any loss or damage whether direct, indirect or consequential arising out of the use of the information contained herein.

July 2021 · Form 404801 Version 3

Bomba de acción palanca

Modelo 1392



Fecha de emisión	julio 2021
Número de formulario	404801
Versión	3

Contenido

Explicación de palabras de señal para seguridad	3
Seguridad	3
Proteccion respiratoria	3
Proteccion de los ojos	3
Proteccion de la piel	3
Descripción	4
Fluidos admitidos	4
Eliminación	4
Manipulación	4
Desembalaje	4
Material	4
Mantenimiento	4
Montaje	5
Lista de piezas	7
Garantía	8

Explicación de palabras de señal para seguridad

NOTA

Enfatiza consejos útiles y recomendaciones, así como información para evitar daños a la propiedad y garantizar un funcionamiento eficiente y sin problemas.

⚠ PRECAUCIÓN

Indica una situación peligrosa que puede ocasionar lesiones personales leves si se ignoran las medidas de precaución.

⚠ ADVERTENCIA

Indica una situación peligrosa que podría provocar la muerte o lesiones graves si se ignoran las medidas de precaución.

⚠ PELIGRO


Indica una situación peligrosa que provocará la muerte o lesiones graves si se ignoran las medidas de precaución.

Seguridad

Lea y observe atentamente estas instrucciones de instalación antes de instalar/operar/solucionar problemas del equipo. El equipo debe ser instalado, mantenido y reparado exclusivamente por personas familiarizadas con las instrucciones.

Instale el equipo solo después de haber leído y entendido completamente las instrucciones y la guía de seguridad.

Cualquier otro uso no acorde con las instrucciones resultarán en la pérdida del reclamo por garantía o responsabilidad.

- Antes de utilizar la bomba leer con atención las instrucciones
- Conservarlas para ulteriores consultas.
- No utilizar para solventes y carburantes (por ej. gasolina).
- Campo de temperatura de los líquidos de -10 a $+40$ °C (*14 a 104* °F).
- La bomba funciona sólo en posición vertical.
- Accionar la bomba solo bajo vigilancia del operador.
- Durante el abastecimiento no fumar.
- Prestar atención a la salida de líquido que puede causar daños al ambiente. 
- Para el uso de la bomba 1392 valen de todas maneras las disposiciones para la prevención de accidentes en vugencna.

Proteccion respiratoria

- La inhalacion de humos, vapores o nieblas ha de evitarse mediante una buena ventilacion y siguiendo las normas de seguridad laborales.
- El instalador tiene la responsabilidad de instalar la bomba en un lugar ventilado para evitar la acumulacion de vapores.
- También se ocupara de aplicar la señalización indicada en este parrafo en el lugar donde se pondra en funcionamiento.

Proteccion de los ojos

- Si existiera el riesgo de salpicaduras durante la manipulacion, habrá que ponerse una pantalla facial o gafas antisalpicaduras.

Proteccion de la piel

- Evitar el contacto repetido y prolongado con la piel, mediante el uso de guantes impermeables. Seguir las buenas practicas de higiene personal.

Descripción

La bomba 1392 es una bomba manual de pistón accionada por palanca. Se utiliza para el trasiego de Urea (AdBlue).

Ideal para repostar rápida y fácilmente desde bidones, containers y depositos.

Fluidos admitidos

Admitidos: Urea (AdBlue)

No admitidos: (entre paréntesis los relativos peligros): Benzina (explosion), Líquidos inflamables con punto de inflamabilidad < 55 °C (131 °F) (explosion), Líquidos alimenticios (contaminación de los mismos), Productos químicos corrosivos (corrosión de la bomba, daños a las personas), Disolventes (explosion, daños a las guarniciones).

Eliminación

En caso de demolición, las partes que componen la máquina han de entregarse a empresas especializadas en la eliminación y reciclaje de desechos industriales y, en especial:

- Eliminación del embalaje:
 - El embalaje está constituido por cartón biodegradable que se puede entregar a las empresas para la recuperación normal de la celulosa.
- Eliminación de las partes metálicas:
 - Las partes metálicas, tanto las barnizadas como las de acero inoxidable, son normalmente recuperables por las empresas especializadas en el sector del desguace de metales.
- Eliminación de ulteriores partes:
 - Ulpteriores partes, como tubos, guarniciones de goma, partes de plástico, han de confiarse a empresas especializadas en la eliminación de desechos industriales.

Manipulación

Considerando el peso y las dimensiones limitadas de los componentes de la estación 2.1 kg (4.6 libras), su manipulación no requiere el uso de medios de elevación.

Antes del envío, los grupos se embalan esmeradamente. Al recibir la mercancía, controlar y almacenar en lugar seco.

Desembalaje

Extraer el grupo del embalaje pero no antes de haber quitado los manuales, el interior y las protecciones que le permiten una posición firme en el interior de la caja, evitando el riesgo de movimientos dañinos.

Controlar que la máquina no haya sufrido daños durante el transporte o almacenaje. Limpiar con atención las bocas de aspiración y descarga quitando eventual polvo o material de embalaje residual.

Material

La bomba se fabrica con un tecnopolímero que garantiza la máxima resistencia a todos los esfuerzos a los que la bomba puede ser sometida durante las operaciones de trasiego.

Todas las partes metálicas internas y externas son de acero inoxidable A151 303 y 304.

- El productor se reserva el derecho de modificar las características del producto en cualquier momento y sin aviso previo.
- No se asumen responsabilidades para daños provocados por el uso incorrecto, usos no conformes a los indicados o debidos a modificaciones de la integridad de la bomba.
- En caso de utilización de la bomba con líquidos cuya agresividad química no se conoce, les aconsejamos dirigirse a su revendedor de confianza.

Mantenimiento

La bomba 1392 requiere poco mantenimiento pero para no comprometer su duración, recomendamos controlar:

- 1 En su caso limpiar, periódicamente el filtro de aspiración situado dentro del tubo telescópico (6).
- 2 Controlar el estado de eficiencia del tubo de descarga (8) y del dispensador (7).

Armado

- 1 Enrosque el tubo rígido (6A) en el tubo (6B).
- 2 Extienda el tubo (6) a una altura máxima.
- 3 Inserte y apriete el tubo (6) en el acoplamiento (5) del cuerpo de la bomba (3) (→ fig. 1, página 6).
- 4 Atornille el cuerpo en la bomba (3) en el recipiente hasta que el cuerpo de la bomba (3) esté colocado para ser usado.
- 5 Sujete el cuerpo de la bomba (3) en posición mientras aprieta el anillo de traba (11) con la mano.
- 6 Enrosque el pico de decantación (1) o el acoplamiento de la manguera (9) en el cuerpo de la bomba (3) con la tuerca giratoria (2).
- 7 Si se usa un acoplamiento de manguera (9), inserte la manguera de suministro (8) en el acoplamiento de la manguera (9) y sujete con una abrazadera (12).*
- 8 Inserte la boquilla (8) en la manguera de suministro (9) y abrazadera (12) según se muestra en la Fig. 2, página 6.
- 9 Si usa el pico de decantación (1), enrosque en la tuerca giratoria (2) en el cuerpo de la bomba (3).

NOTA*

En raison des changements dans l'industrie, la taille de la buse (7) a été réduite pour une utilisation avec les tailles de tube de remplissage industrielles actuelles.

La buse (7) est maintenant disponible à l'achat. Voir la liste des pièces à la page 7.

NOTA

Los tramos 6B y 6C de tubo son montados por Lincoln en fábrica.

Los tramos 6B y 6C pueden montarse directamente en la bomba (3) sin el tramo 6A, para usar con un barril más pequeño o cubos.

El tubo de succión (6) se prolonga para encajar en barriles de 55 galones (208 litros) cuando se usen todos los tramos de tubo (6).

Use el pico de decantación (1) si no se usa la manguera (8). Use el acoplamiento (9) si usa la manguera (8).

El tubo telescópico apoyado en la parte inferior del barril o tanque ajustará la posición para corregir la altura.

NOTA

Después de usar la bomba (7) con la manguera de suministro (10), guarde la boquilla (3) en el portaboquillas de suministro (8)(→ fig. 2, página 6).

* Indica el cambio.

Fig. 1

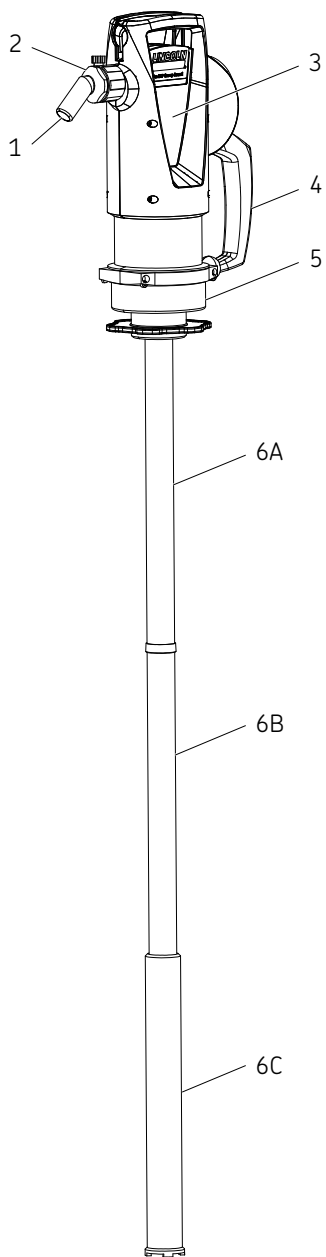
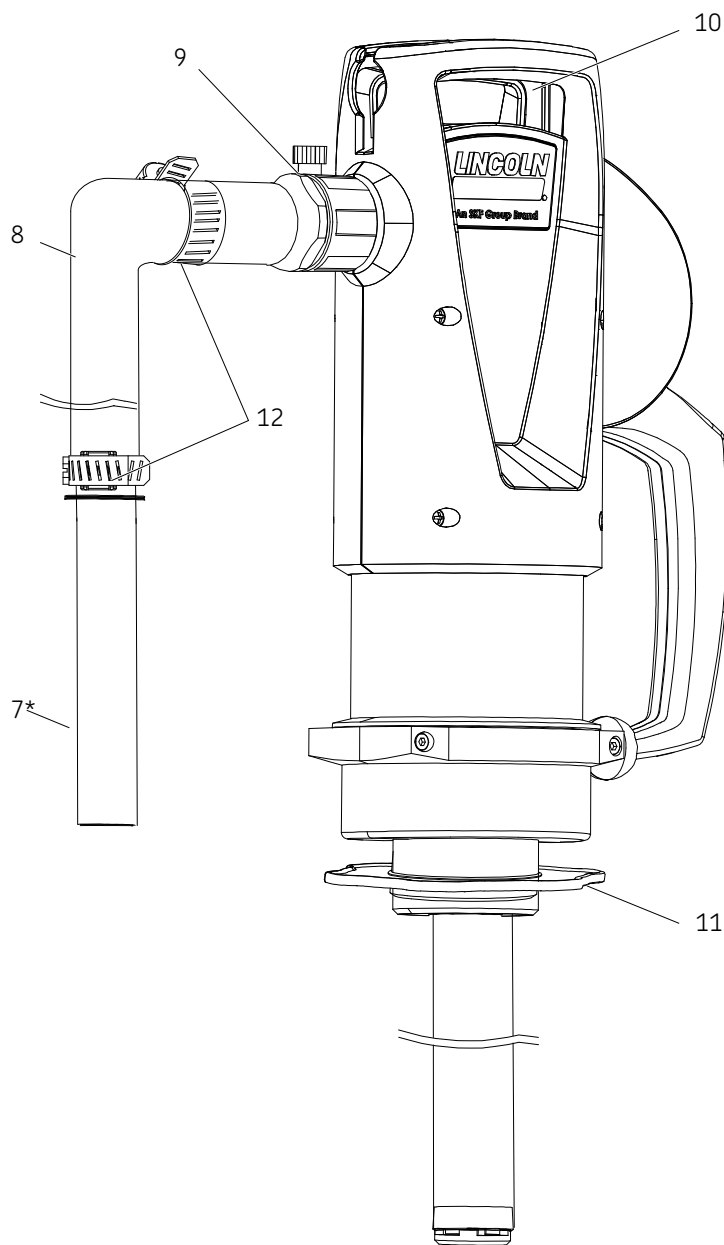


Fig. 2



* Indica el cambio.

Lista de piezas

Artículo	Descripción	Cant	Kit de servicio
1	Pico de decantación	1	1)
2	Tuerca giratoria	1	No disponible
3	Cuerpo de la bomba		No disponible
4	Palanca	1	No disponible
5	Acoplamiento roscado	1	No disponible
6	Tubo telescópico	1	279750
7	Boquilla 19 mm (3/4 in)	1	280468 2)*
8	Manguera de suministro	1	2)
9	Acoplamiento de manguera	1	1)
10	Portaboquillas de manguera de suministro	1	No disponible
11	Anillo de traba	1	279754
12	Abrazadera de manguera	2	2)

1) Kit de salida de bomba 279749

2) Kit de manguera de entrega 279751

*Indica cambio.

Garantía

Estas instrucciones no hacen afirmaciones ningunas referente a la garantía. Para más informaciones sobre la garantía rogamos miren nuestras Condiciones Generales en www.lincolnindustrial.com/technicalservice o www.skf.com/lubrication.

skf.com | lincolnindustrial.com

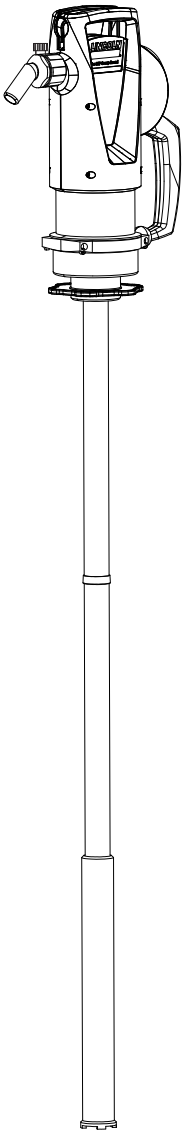
© SKF y Lincoln están marcas registrada del Grupo SKF.

© Grupo SKF 2021
El contenido de esta publicación es propiedad de los editores y no puede reproducirse (incluso parcialmente) sin autorización previa por escrito. Se ha tenido el máximo cuidado para garantizar la exactitud de la información contenida en esta publicación, pero no se acepta ninguna responsabilidad por pérdidas o daños, ya sean directos, indirectos o consecuentes, que se produzcan como resultado del uso de dicha información.

julio 2021 · Formulario 404801 Versión 3

DEF Hebelpumpe

Modell 1392



Datum der Ausgabe	Juli 2021
Formularnummer	404801
Version	3

Inhalt

Erklärung der Sicherheits-Signalwörter	3
Sicherheit	3
Atmungsschutz	3
Schutz der augen	3
Schutz der haut	3
Beschreibung	4
Zulässige Fluide	4
Entsorgung	4
Versetzung und Transport	4
Auspackens anfahrt	4
Material	4
Instandhaltung	4
Zusammenbau	5
Ersatzteilliste	7
Garantie	8

Erklärung der Sicherheits-Signalwörter

HINWEIS

Hinweise enthalten nützliche Tipps und Empfehlungen sowie Informationen für einen effizienten und störungsfreien Betrieb.

⚠ VORSICHT

Verweist auf eine Gefahrensituation, die bei Unterlassung entsprechender Vorsichtsmaßnahmen zu leichten Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

⚠ ACHTUNG

Verweist auf eine Gefahrensituation, die bei Unterlassung entsprechender Vorsichtsmaßnahmen zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen könnte.

⚠ GEFAHR



Verweist auf eine Gefahrensituation, die bei Unterlassung entsprechender Vorsichtsmaßnahmen zu schweren oder tödlichen Verletzungen führt.

Sicherheit

Lesen und beachten Sie diese Installationsanweisungen sorgfältig, bevor Sie Geräte installieren, bedienen oder Fehler beheben. Die Ausrüstung darf ausschließlich von Personen installiert, gewartet und repariert werden, die mit den Anweisungen vertraut sind.

Installieren Sie das Gerät erst, nachdem die Sicherheitshinweise und die Anleitung gelesen und vollständig verstanden wurden.

Jede andere Verwendung nicht in Übereinstimmung mit Anweisungen führen zum Verlust des Anspruchs auf Garantie oder Haftung.

- Vor Gebrauch der Pumpe sämtliche Hinweise aufmerksam durchlesen. 
- Für spätere Konsultationen aufbewahren.
- Nicht für L65ungsmittel und Kraftstoffe (z.Bsp. Benzin) verwenden.
- Temperaturbereich für die Flüssigkeiten: von -10 bis $+40$ °C (*14 bis 104* °F).
- Die Pumpe funktioniert nur in senkrechter Position.
- Die Pumpe nur unter Aufsicht des Bedieners betätigen.
- Während des Tankens nicht rauchen.
- Acht geben, dass die Flüssigkeit nicht austritt, da es in der Folge zu Umweltschaden kommen kann. 
- Für die Verwendung der Pumpe 1392 kommen in jedem Fall die geltenden Unfallverhütungsvorschriften zur Anwendung.

Atmungsschutz

- Durch eine gute Belüftung und Einhaltung der Arbeitssicherheitsvorschriften ist die Einatmung von Dampf, Rauch oder Nebel zu vermeiden.
- Der Installateur ist verantwortlich für die Installation der Pumpe an einem gut elüfteten Ort, um eine Ansammlung der Dämpfe zu vermeiden.
- Er ist dafür verantwortlich die in diesem Paragraphen aufgeführte Beschilderung dort anzubringen, wo der in Betrieb genommen wird.

Schutz der augen

- Falls Spritzgefahr bei der Handhabung besteht, eine Gesichtsschutzblende oder Spritzschutzbrille tragen.

Schutz der haut

- Anhand Gebrauch undurchlässiger Handschuhe den wiederholten und andauernden Kontakt mit der Haut vermeiden. Eine gute Körperpflege tätigen.

Beschreibung

Die Pumpe 1392 ist eine Handhebel-Kolbenpumpe. Sie wird zum Umfüllen von Urea (AdBlue).

Ideal zum schnellen und bequemen Auffüllen aus Fassern, Tanks und anderen Behältern.

Zulässige Fluide

Zulässig sind: Urea (AdBlue)

Unzulässig sind: (Bestehende Gefahr):

Benzin (brand-explosion), entzündliche flüssigkeiten mit $FP < 55\text{ °C}$ (131 °F) (brand-explosion), lebensmittelflüssigkeiten (verseuchung derselben), korrosive, chemische Produkte (korrosion der pumpe schäden an personen), lösungsmittel (brand-explosion, schäden an Den dichtungen).

Entsorgung

Im Falle der Entsorgung des Ger'ats müssen seine Bauteile einer auf Entsorgung und Recycling von Industriemüll spezialisierten Firma zugeführt werden, und insbesondere:

- Entsorgung der verpackung:
 - Die Verpackung besteht aus biologisch abbaubarem Karton; sie kann Fachbetrieben zur normalen Wiedergewinnung von Zellulose zugeführt werden.
- Entsorgung der metallteile:
 - Die Metallteile der Verkleidung und Struktur wie auch die lackierten Teile und die Edelstahlteile können normalerweise Fachbetrieben für die Verschrottung von Metallen zugeführt werden.
- Entsorgung weiterer bauteile:
 - Weitere Bestandteile wie Schlauche, Gummidichtungen, Kunststoffteile sind Unternehmen zuzuführen, die auf die Entsorgung von Industriemüll spezialisiert sind.

Versetzung und Transport

Angesichts des beschränkten Gewichts und Masses der Bauteile der Zapfsaule 2.1 kg (*4,6 Pfund*) sind zur Anhebung keine Hubmittel erforderlich.

Die Aggregate wurden vor dem Versand sorgfältig verpackt. Bei Wareneingang Liberprüfen. An einem trockenen Ort einlagern.

Auspackens anfahrt

Auspacken Ihre Gruppe nicht, bevor er die Handbücher entfernt, um das Innere und die Maßnahmen, mit denen eine feste Position in der Box zu ermöglichen, das Risiko von schadlichen Bewegungen zu vermeiden.

Material

Die Pumpe besteht aus einem Technopolymer, das höchste Widerstandsfähigkeit gegenüber sämtlichen Beanspruchungen gewährleistet, denen die Pumpe während der Umfülltätigkeit ausgesetzt sein kann.

Alle inneren und äußeren Metallteile sind aus Edelstahl AISI 303 und 304.

- Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Produkteigenschaften jerdzeit und ohne vorherige Bekanntgabe zu verändern.
- Er übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die aus einem falschen Gebrauch, einem Gebrauch, der nicht mit den angegebenen Einsatzmöglichkeiten übereinstimmt, oder aus an der Pumpe vorgenommenen Veränderungen resultieren.
- Wenn die Pumpe für Flüssigkeiten verwendet wird, deren chemische Aggressivität unbekannt ist, sollten Sie sich entweder an den Händler Ihres Vertrauens wenden.

Instandhaltung

Die Pumpe 1392 benötigt wenig Wartung. Um die Dauer nicht zu beeinträchtigen ist es empfehlenswert, den Saugfilter im:

- 1 Teleskoprohr (**6**) regelmäßig zu überprüfen und ggf. zu ersetzen.
- 2 Zu ersetzen und die Funktionsfähigkeit des Druckschlauchs (**8**) und der Auslaufspitze (**7**) zu überprüfen.

Zusammenbau

- 1 Das starre Rohr (6A) auf das Rohr (6B) aufschrauben.
- 2 Das Rohr (6) auf seine maximale Höhe ausfahren.
- 3 Das Rohr (6) in die Kupplung (5) des Pumpengehäuses (3) einsetzen und festschrauben (→ **Abb. 1, Seite 6**).
- 4 Das Pumpengehäuse (3) auf den Behälter aufschrauben, bis sich das Pumpengehäuse (3) in einer gebrauchsfertigen Position befindet.
- 5 Das Pumpengehäuse (3) gut festhalten und gleichzeitig den Sicherungsring (11) von Hand anziehen.
- 6 Den Umfüllausguss (1) oder die Schlauchkupplung (9) mit der Drehmutter (2) auf das Pumpengehäuse (3) aufdrehen.
- 7 Bei Verwendung einer Schlauchkupplung (9) den Ausgabeschlauch (7) in die Schlauchkupplung (9) und die Klemme (12) einsetzen.*
- 8 Die Düse (8) in den Ausgabeschlauch (7) und die Klemme (12) einsetzen (siehe **Abb. 2, Seite 6**).
- 9 Bei Verwendung des Umfüllausgusses (1) diesen in die Drehmutter (2) auf dem Pumpengehäuse (3) eindrehen.

HINWEIS*

Aufgrund von Branchenänderungen wurde die Größe der Düse (7) für die Verwendung mit den aktuellen industriellen Füllrohrgrößen reduziert. Die Düse (7) ist ab sofort käuflich zu erwerben. Siehe Stückliste auf **Seite 7**.

HINWEIS

Die Rohrabschnitte (6B) und (6C) werden von Lincoln bereits im Werk zusammengebaut.

Die Abschnitte (6B) und (6C) können ohne Abschnitt (6A) direkt an der Pumpe (3) anmontiert werden, wenn diese mit einem kleineren Fass und/oder Eimern verwendet werden soll.

Das Saugrohr (6) kann bei Verwendung aller Abschnitte von Rohr (6) so weit ausgefahren werden, dass es zu Fässern mit einem Fassungsvermögen von 208 l (55 gal) passt.

Bei Nichtgebrauch des Schlauches (8) den Umfüllausguss (1) verwenden. Bei Gebrauch des Schlauches (8) die Kupplung (9) verwenden.

Das auf dem Boden des Fasses oder Tanks aufliegende ausziehbare Rohr wird der richtigen Höhe angepasst.

HINWEIS

Nach Gebrauch der Pumpe (3) mit dem Ausgabeschlauch (7) ist die Düse (8) in der Ausgabedüsenhalterung (10) aufzubewahren (→ **Abb. 2, Seite 6**).

* Zeigt eine Änderung an.

Abb. 1

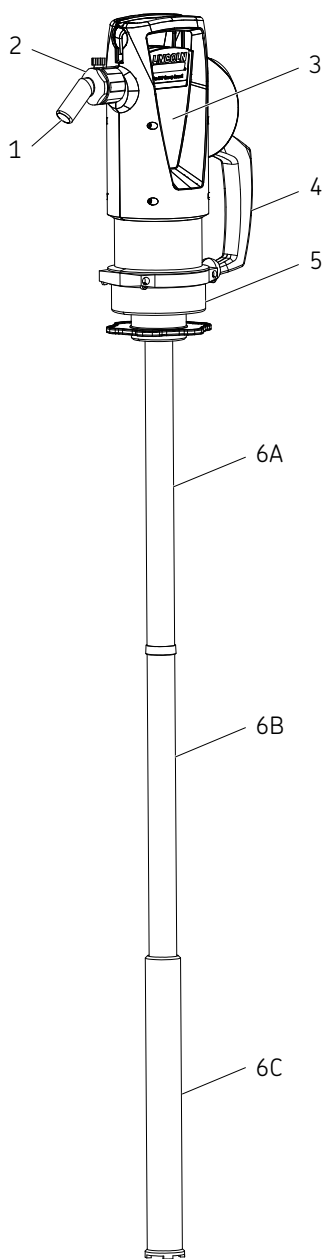
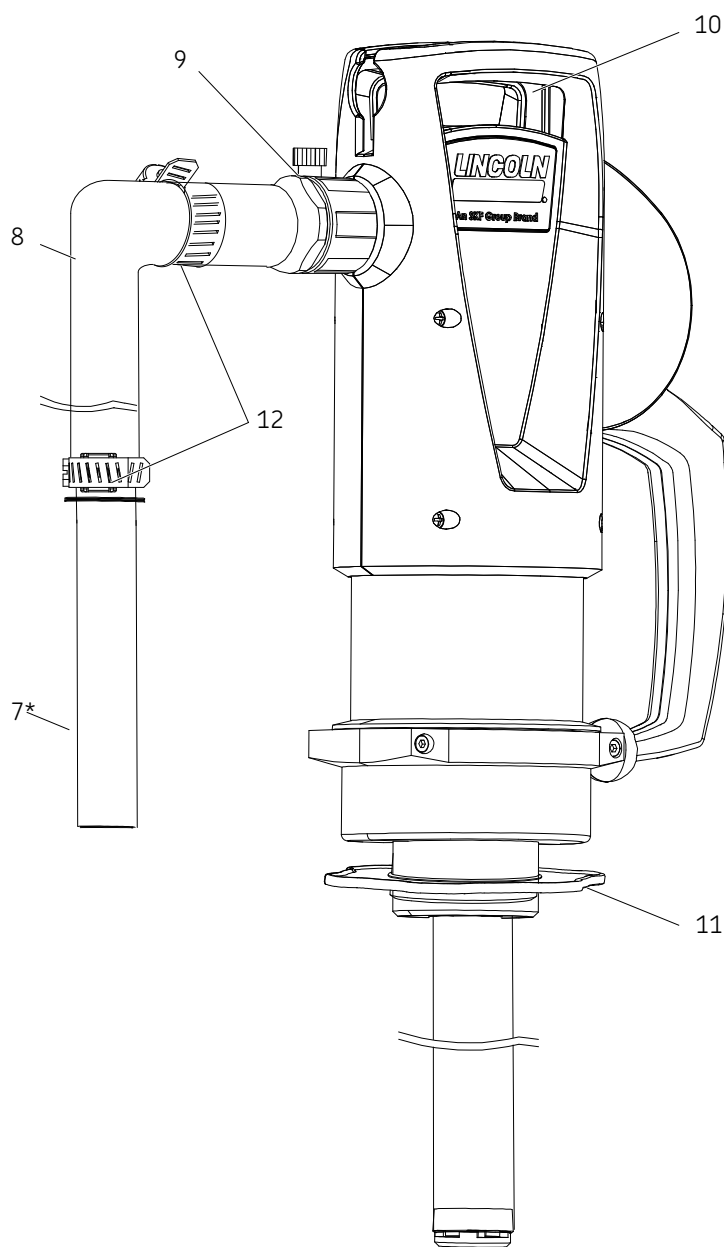


Abb. 2



* Zeigt eine Änderung an.

Ersatzteilliste

Artikelnummer	Beschreibung	Anzahl	Kit Teile-Nr.
1	Umfüllausfluss	1	1)
2	Drehmutter	1	Nicht verfügbar
3	Pumpengehäuse		Nicht verfügbar
4	Hebel	1	Nicht verfügbar
5	Gewindekupplung	1	Nicht verfügbar
6	Düse	1	279750
7	Ausziehbares Rohr 19 mm (3/4 in)	1	280468 2)*
8	Ausgabeschlauch	1	2)
9	Schlauchkupplung	1	1)
10	Ausgabeschlauch-Düsenhalterung	1	Nicht verfügbar
11	Sicherungsring	1	279754
12	Schlauchklemme	2	2)

1) Pumpenauslass-Kit 279749

2) Lieferschlauchsatz 279751

* Zeigt Änderung an.

Garantie

Die Anleitung enthält keine Angaben zur Garantie. Die Garantie befindet sich in den allgemeinen Verkaufsbedingungen auf www.lincolnindustrial.com/technicalservice oder www.skf.com/lubrication.

skf.com | lincolnindustrial.com

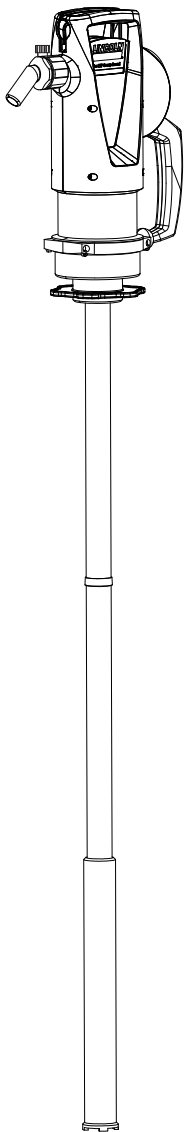
© SKF und Lincoln sind eingetragene Marken der SKF Group.

© SKF Group 2021
Der Inhalt dieser Veröffentlichung ist als Eigentum des Herausgebers urheberrechtlich geschützt und darf ohne seine vorherige schriftliche Einwilligung (auch in Auszügen) nicht reproduziert werden. Es wurde zwar sorgfältig darauf geachtet, dass die in dieser Veröffentlichung enthaltenen Informationen korrekt sind, aber es kann keine Haftung für Verluste oder unmittelbare, mittelbare oder Folgeschäden übernommen werden, die aus der Nutzung der hierin enthaltenen Informationen hervorgehen.

Juli 2021 · Formular 404801 Version 3

DEF pompe à levier

Modèle 1392



Date d'émission	juillet 2021
Numéro de formulaire	404801
Version	3

Table des matières

Explication des mots-clés pour la sécurité	3
Securite	3
Protection des voies respiratoires	3
Protection des yeux	3
Protection de la peau	3
Description	4
Fluides admis	4
Elimination	4
Manutention	4
Deballage	4
Materiel	4
Entretien	4
Montage	5
Liste des pièces	7
Garantie	8

Explication des mots-clés pour la sécurité

REMARQUE

Met l'accent sur des conseils et des recommandations utiles ainsi que des informations pour prévenir les dommages matériels et assurer un fonctionnement efficace sans problème.

⚠ MISE EN GARDE

Indique une situation dangereuse pouvant entraîner de légères blessures corporelles si les mesures de précaution sont ignorées.

⚠ ATTENTION

Indique une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si les mesures de précaution sont ignorées.

⚠ DANGER



Indique une situation dangereuse qui entraînera la mort ou des blessures graves si les mesures de précaution sont ignorées.

Securite

Lisez et observez attentivement ces instructions d'installation avant d'installer/d'utiliser/de dépanner l'équipement. L'équipement doit être installé, entretenu et réparé exclusivement par des personnes familiarisées avec les instructions.

N'installez l'équipement qu'après avoir lu et compris complètement les consignes de sécurité et le guide.

Toute autre utilisation non conforme aux instructions entraînera la perte du droit à la garantie ou à la responsabilité.

- Avant d'utiliser la pompe lire  attentivement les instructions et conserver ces dernières pour toute consultation ultérieure.
- Ne pas utiliser pour solvants et carburants (par ex. essence).
- Limites de température des liquides de -10 a $+40$ °C (14 a 104 °F).
- La pompe fonctionne uniquement en position verticale.
- Actionner la pompe uniquement sous la surveillance de l'opérateur.
- Lors du ravitaillement ne pas fumer.
- Attention a la fuite de liquide qui peut causer des dommages a l'environnement. 
- Pour l'utilisation de la pompe 50 toutes les dispositions en vigueur en matière de prévoyance contre les accidents sont quoi qu'il en soit valables.

Protection des voies respiratoires

- Prévoir une bonne aération des locaux pour éviter l'inhalation de vapeurs, fumes ou brouillards et suivre les normes de sécurité sur le travail.
- Il appartient a l'installateur d'installer la pompe dans un lieu aéré pour éviter l'accumulation de vapeurs.
- Il devra également appliquer les signaux indiqués dans ce paragraphe a l'endroit ou 1392 sera mis en fonction.

Protection des yeux

- Porter un appareil de protection des yeux et du visage contre les risques d'éclats pendant la manipulation.

Protection de la peau

- Eviter le contact répété et prolongé avec la peau en portant des gants imperméables. Respecter les bonnes pratiques d'hygiene.

Description

La pompe 1392 est une pompe manuelle à piston commandée par un levier. On l'utilise pour le transvasement de Urea (AdBlue).

Idéale pour le ravitaillement rapide et aisé à partir de futs, de conteneurs et de réservoirs.

Fluides admis

Amis: Urea (AdBlue)

Non admis (dangers conséquents):

essence (incendie–explosion), liquides inflammables avec $p_m < 55\text{ °C}$

(131 °F) (incendie–explosion), liquides alimentaires (contamination de ceux-ci), produits chimiques corrosifs (corrosion de la pompe dommages aux personnes), solvants (incendie–explosion dommages aux garnitures).

Elimination

En cas de démolition, ses parties doivent être confiées à des entreprises spécialisées en élimination et recyclage des déchets industriels et, en particulier:

- Elimination de l'emballage
 - L'emballage est constitué par du carton biodégradable qui peut être confié aux entreprises qui récupèrent la cellulose.
- Elimination des parties métalliques
 - Les parties métalliques, aussi bien celles qui sont vernies que celles en acier inox, sont normalement récupérables par les entreprises spécialisées dans le secteur de la démolition des métaux.
- Elimination des autres parties
 - Les autres parties comme les tuyaux, les joints en caoutchouc, les parties en plastique, doivent être confiées à des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets industriels.

Manutention

Vu le poids et les dimensions limites des composants de la station 2.1 kg (4.6 livres), il n'est pas nécessaire d'utiliser des engins de levage pour leur déplacement.

Les groupes soit soigneusement emballés avant l'expédition. A la réception, contrôler la marchandise et la stocker dans un endroit sec.

Deballage

Enlever le groupe de l'emballage après avoir oté les manuels, l'intérieur et les protections lui permettant d'avoir une position stable pour éviter tout risque de déplacements nuisibles à l'intérieur de la boîte.

Contrôler que la machine n'a subi aucun dommage pendant le transport et le stockage. Nettoyer avec soin les goulots d'aspiration et de refoulement en enlevant l'éventuelle poussière ou des restes de matériel d'emballage.

Materiel

La pompe est produite avec un technopolymère garantissant le maximum de résistance à toutes les sollicitations produites sur la pompe lors des opérations de transvasement.

Toutes les parties internes et externes sont en acier inox AISI 303 et 304.

- Le producteur se réserve le droit de modifier les caractéristiques du produit à chaque moment et sans préavis.
- Il ne s'assume aucune responsabilité en cas de dommages provoqués par un usage erroné et non conforme aux emplois indiqués ou dus à des altérations de l'intégrité de la pompe.

Entretien

La pompe 1392 nécessite peu d'entretien, mais afin d'éviter de compromettre sa durée de vie, nous vous recommandons d'inspecter périodiquement.

- 1 Nettoyer le filtre d'entrée situé à l'intérieur du tube télescopique (6).
- 2 Vérifiez s'il y a des obstructions ou des dommages sur le tuyau d'alimentation (8) et le distributeur (7).

Montage

- 1 Visser le tuyau rigide (6A) sur le tuyau (6B).
- 2 Allonger le tuyau (6) à la hauteur maximum.
- 3 Introduire et serrer le tuyau (6) dans le raccord (5) du corps de pompe (3) (→ Fig. 1, page 6).
- 4 Visser le corps de pompe (3) sur le récipient jusqu'à ce que corps de pompe (3) soit en position d'utilisation.
- 5 Maintenir le corps de pompe (3) en place, tout en serrant l'anneau de verrouillage (11) avec les doigts.
- 6 Visser le bec de décantation (1) ou le raccord de tuyau (9) sur le corps de pompe (3) avec l'écrou tournant (2).
- 7 En cas d'utilisation du raccord de tuyau (8), introduire le tuyau de refoulement (9) sur le raccord (7) et le collier (12).*
- 8 Introduire la buse (7) dans le tuyau de refoulement (8) et le collier (12) comme indiqué sur la (→ Fig. 2, page 6).
- 9 En cas d'utilisation du bec de décantation (1), le visser dans l'écrou tournant (2) sur le corps de pompe (3).

REMARQUE*

En raison des changements dans l'industrie, la taille de la buse (7) a été réduite pour une utilisation avec les tailles de tube de remplissage industrielles actuelles.

La buse (7) est maintenant disponible à l'achat. Voir la liste des pièces à la page 7.

REMARQUE

Les sections 6B et 6C de tuyau sont assemblées par Lincoln à l'usine.

Les sections 6B et 6C peuvent être montées directement sur la pompe (3) sans la section 6A, pour utilisation avec un petit baril et/ou des seaux.

Le tube d'aspiration (6) s'allonge pour s'adapter aux barils de 55 gallons (208 litres) en cas d'utilisation de toutes les sections de tuyau (6).

Utiliser le bec de décantation (1) si on ne se sert pas du tuyau (7). Utiliser le raccord (8) dans le cas contraire.

Le tuyau télescopique reposant sur le fond du baril ou du réservoir règle sa position à la hauteur correcte.

REMARQUE

Après avoir utilisé la pompe (7) avec le tuyau de refoulement (10), ranger la buse (3) dans le porte-tuyau de refoulement (8) (→ Fig. 2, page 6).

* Indique le changement.

Fig. 1

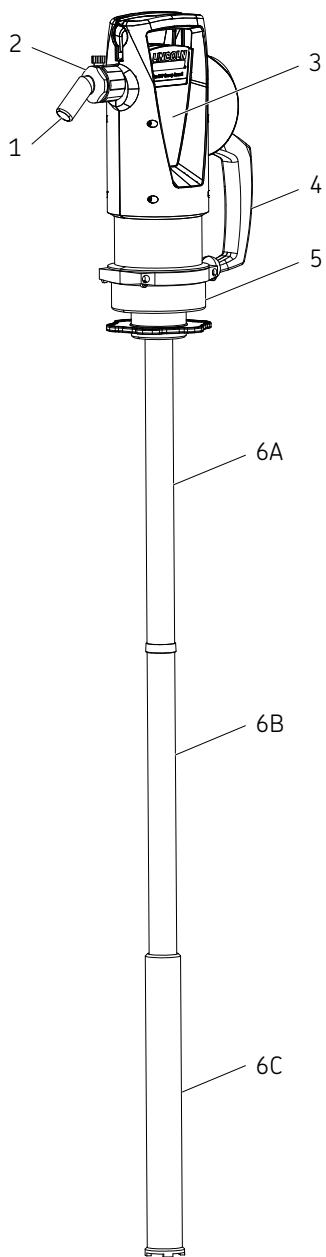
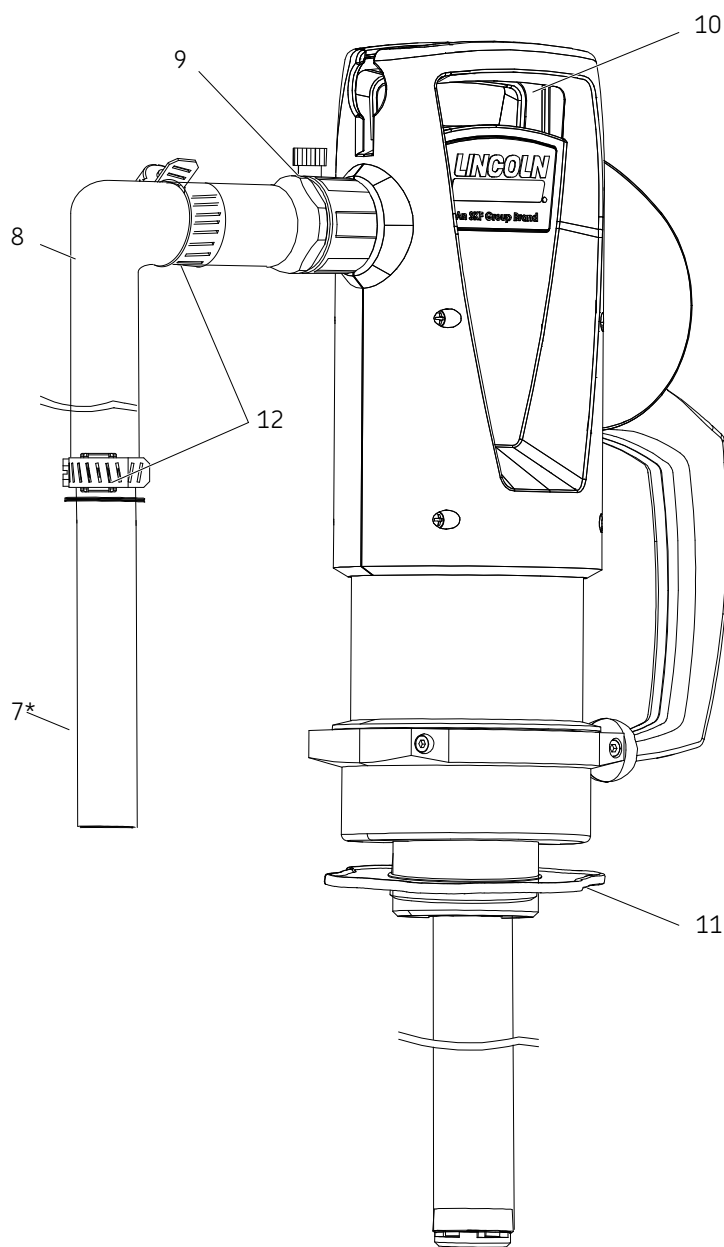


Fig. 2



* Indique le changement.

Liste des pièces

N°	Description	Qté	Kit d'entretien
1	Bec de décantation	1	1)
2	Écrou tournant	1	Non disponible
3	Corps de pompe		Non disponible
4	Levier	1	Non disponible
5	Raccord fileté	1	Non disponible
6	Tuyau télescopique	1	279750
7	Buse 19 mm (3/4 in)	1	280468 2)*
8	Tuyau de refoulement	1	2)
9	Hose coupling with siphon valve	1	1)
10	Porte-buse de tuyau de refoulement	1	Non disponible
11	Anneau de verrouillage	1	279754
12	Raccord de tuyau	2	2)

1) Kit de sortie de pompe 279749
2) Kit tuyau de refoulement 279751
* Indique un changement.

Garantie

Ces instructions ne contiennent aucune information quant à la garantie. Celles-ci sont consultables dans les Conditions Générales de Vente disponibles sur le site Internet: www.lincolnindustrial.com/technicalservice ou www.skf.com/lubrication.

skf.com | lincolnindustrial.com

© SKF et Lincoln sont une marques déposée du Groupe SKF.

© Groupe SKF 2021
Le contenu de cette publication est soumis au copyright de l'éditeur et sa reproduction, même partielle, est interdite sans autorisation écrite préalable. Le plus grand soin a été apporté à l'exactitude des informations données dans cette publication mais SKF décline toute responsabilité pour les pertes ou dommages directs ou indirects découlant de l'utilisation du contenu du présent document.

juillet 2021 · Numéro de document 404801 Version 3